

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 372



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

55. sējums
2012. gada 1. decembris

Paziņojums Nr. Saturs Lappuse

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2012/C 372/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6694 – <i>Helvetia/Certain Parts of Gan Eurocourtage's Marine Insurance Portfolio</i>) ⁽¹⁾	1
2012/C 372/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6762 – <i>Advent International Corporation/Mediq</i>) ⁽¹⁾	1

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2012/C 372/03	Euro maiņas kurss	2
---------------	-------------------------	---

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2012/C 372/04	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	3
---------------	--	---

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

<u>Paziņojums Nr.</u>	<i>Saturs (turpinājums)</i>	<i>Lappuse</i>
2012/C 372/05	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	3
2012/C 372/06	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	4
2012/C 372/07	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	4
2012/C 372/08	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	5
2012/C 372/09	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	5
2012/C 372/10	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	6

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (Cedefop)

2012/C 372/11	Paziņojums par direktora amata vakanci (pakāpe AD 14) – Cedefop/2012/08/AD	7
---------------	--	---

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2012/C 372/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6785 – <i>General Motors France/SSPF/Auto Distribution Provence</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	8
---------------	--	---

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2012/C 372/13	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	9
---------------	--	---



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6694 – *Helvetia/Certain Parts of Gan Eurocourtage's Marine Insurance Portfolio*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2012/C 372/01)

Komisija 2012. gada 9. novembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6694. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļu Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6762 – *Advent International Corporation/Mediq*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2012/C 372/02)

Komisija 2012. gada 27. novembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6762. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļu Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2012. gada 30. novembris**

(2012/C 372/03)

1 euro =

Valūta			Valūta		
Maiņas kurss			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2986	AUD	Austrālijas dolārs	1,2474
JPY	Japānas jena	107,37	CAD	Kanādas dolārs	1,2904
DKK	Dānijas krona	7,4600	HKD	Hongkongas dolārs	10,0643
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,81080	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5865
SEK	Zviedrijas krona	8,6625	SGD	Singapūras dolārs	1,5859
CHF	Šveices franks	1,2054	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 406,31
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	11,4717
NOK	Norvēģijas krona	7,3760	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,0899
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5385
CZK	Čehijas krona	25,262	IDR	Indonēzijas rūpija	12 470,89
HUF	Ungārijas forints	281,03	MYR	Malaizijas ringits	3,9475
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	52,989
LVL	Latvijas lats	0,6962	RUB	Krievijas rublis	40,1786
PLN	Polijas zlots	4,1052	THB	Taizemes bāts	39,867
RON	Rumānijas leja	4,5148	BRL	Brazīlijas reāls	2,7391
TRY	Turcijas lira	2,3213	MXN	Meksikas peso	16,7648
			INR	Indijas rūpija	70,6760

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2012/C 372/04)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	11.11.2012.
Darbības ilgums	11.11.2012.–31.12.2012.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	WHB/8C3411
Suga	Putasu (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Zona	VIIIc, IX un X zona; ES ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	FS/71/TQ44

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2012/C 372/05)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	11.11.2012.
Darbības ilgums	11.11.2012.–31.12.2012.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	BET/ATLANT
Suga	Lielacu tunzivs (<i>Thunnus obesus</i>)
Zona	Atlantijas okeāns
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	FS/72/TQ44

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2012/C 372/06)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	9.11.2012.
Ilgums	9.11.2012.–31.12.2012.
Dalībvalsts	Dānija
Krājums vai krājumu grupa	LIN/3A/BCD
Suga	Jūras līdaka (<i>Molva molva</i>)
Zona	IIIa; ES ūdeņi IIIbcd zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	FS74TQ43

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2012/C 372/07)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	6.11.2012.
Ilgums	6.11.2012.–31.12.2012.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	WHM/ATLANT
Suga	Baltais marlīns (<i>Tetrapturus albidus</i>)
Zona	Atlantijas okeāns
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	FS/70/TQ44

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2012/C 372/08)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	11.11.2012.
Ilgums	11.11.2012.–31.12.2012.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	PLE/8/3411
Suga	Jūras zeltplekste (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	VIII, IX un X; ES ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	FS73TQ43

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2012/C 372/09)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	6.11.2012.
Ilgums	6.11.2012.–31.12.2012.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	MAC/8C3411
Suga	Makrele (<i>Scomber scombrus</i>)
Zona	VIIIc, IX un X; ES ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	FS/69/TQ44

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2012/C 372/10)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	5.11.2012.
Ilgums	5.11.2012.–31.12.2012.
Dalībvalsts	Zviedrija
Krājums vai krājumu grupa	COD/04-N
Suga	Menca (<i>Gadus morhua</i>)
Zona	Norvēģijas ūdeņi uz dienvidiem no 62° N
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	FS67TQ44

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS PROFESIONĀLĀS IZGLĪTĪBAS ATTĪSTĪBAS
CENTRS (CEDEFOP)**Paziņojums par direktora amata vakanci (pakāpe AD 14) – Cedefop/2012/08/AD**

(2012/C 372/11)

Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs, *Cedefop*, ir Eiropas Savienības organizācija, kas atrodas Salonikos, Grieķijā. Tā sniedz palīdzību Eiropas Komisijas un citu ieinteresēto pušu darbā, veicinot tālākās izglītības un apmācības virzību.

Direktora(-es) amatā Jūs būsiat atbildīgs(-a) par *Cedefop* darba organizāciju, vadību un pārstāvību, un Jums par savu darbību būs jāatskaitās Valdei. No Jums tiek sagaidīta laba izpratne par ES organizācijas institucionālo struktūru un vēlēšanās strādāt vadošā amatā starptautiskā vidē. Līgums ir uz pieciem gadiem, un tā termiņš var tikt atjaunots vienu reizi.

Pieprasītās kvalifikācijas un pieredzes apraksts ir sīkāk sniegts paziņojumā par vakanci un iekļauj šādas prasības:

- ES dalībvalsts pilsonība,
- iespēja nostrādāt piecu gadu pilnvaru laiku līdz obligātā pensijas vecuma sasniegšanai,
- akadēmiskais grāds,
- 15 gadu profesionāla pieredze pēc akadēmiskā grāda iegūšanas, tostarp vismaz 5 gadu augsta līmeņa vadības funkciju veikšanas pieredze,
- labas angļu valodas zināšanas un citu valodu prasme,
- spēja vadīt starptautisku organizāciju,
- spēja sadarboties un piedalīties augstākā līmeņa starptautiskās sarunās ar Eiropas Savienības iestādēm, valsts iestādēm un sociālajiem partneriem.

Pieteikuma veidlapa ir atrodama paziņojumā par vakanto amata vietu, kas pieejams *Cedefop* tīmekļa vietnē <http://www.cedefop.europa.eu>

Pieteikumi jāiesniedz ne vēlāk kā 2013. gada 25. janvārī (pasta zīmogs).

Pieteikumu iesniedzēju novērtēšanu palīdz veikt personāla atlases uzņēmums.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6785 – *General Motors France/SSPF/Auto Distribution Provence*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 372/12)

1. Komisija 2012. gada 26. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *General Motors France SAS* ("GM France", Francija), kas pieder *General Motors Company* ("GM", ASV), un *SSPF SAS* ("SSPF", Francija), kas pieder *Maurin Group* (Francija), Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār jaunizveidotu kopuzņēmumu *Auto Distribution Provence SAS* ("ADP", Francija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— for *GM France*: galvenokārt nodarbojas ar GM markas transportlīdzekļu importu un vairumtirdzniecību un GM markas oriģinālo detaļu piegādi Francijā,

— uzņēmums *SSPF: Maurin Group* kontrolāciju sabiedrība. *Maurin Group* nodarbojas ar mehānisko transportlīdzekļu un saistītu produktu un pakalpojumu mazumtirdzniecību, kā arī dažādu marku oriģinālo detaļu vairumtirdzniecību.

3. ADP nodarbosies ar jaunu Opel markas transportlīdzekļu un lietotu transportlīdzekļu mazumtirdzniecību, sniegs uzturēšanas un remonta pakalpojuma un piegādās Opel markas produktus un pakalpojumus Francijā.

4. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

5. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6785 – *General Motors France/SSPF/Auto Distribution Provence* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2012/C 372/13)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“PLÁTANO DE CANARIAS”

EK Nr.: ES-PGI-0005-0867-11.03.2011

AĢIN (X) CVN ()

1. Nosaukums:

“Plátano de Canarias”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Spānija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids:

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (AĢIN) “Plátano de Canarias” attiecas uz “Musa acuminata” Colla (AAA) sugas “Cavendish” varietātes banāniem, kurus audzē Kanāriju salās un kurus pēc sagatavošanas un iepakojšanas paredzēts lietot uzturā svaigus.

Banāna mizas krāsa variē no zaļas novākšanas laikā līdz spilgti dzeltenai, kad tie nonāk pie patērētāja, savukārt mīkstuma krāsa ir no ziloņkaula un krēmīgas nokrāsas līdz dzeltenai.

Taču banānu “Plátano de Canarias” raksturīgā īpatnība ir plankumiņi uz mizas, kuri ir kļuvuši par šo banānu pazīšanas zīmi un vienu no produkta pazīmēm, kas patērētājam ļauj to atpazīt.

Banānos “Plátano de Canarias” aktīvi darbojas fermenti polifenoloksidāze un peroksidāze, kas veicina oksidēšanos, kura izraisa mizas sabrūnēšanu. Šī īpatnība izpaužas nogatavošanās procesā – parādās brūnie plankumiņi uz mizas, un tā kļūst jutīgāka pret mehānisku iedarbību. Brūnie plankumi uz mizas ir banānu “Plátano de Canarias” atšķirības zīme, tie ir “slaveni ar plankumiem”.

Banāns “Plátano de Canarias” ir garenas formas, ar izteiktu izliekumu, pie stublāja auglis sašaurinās.

Obligāto kalibrēšanu veic pēc augļa garuma un šķēsgriezuma, minimālais lielums ir attiecīgi 14 cm un 27 mm.

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

Banāna “Plátano de Canarias” nozīmīgākie ķīmiskie raksturlielumi:

- cietes saturs ir no 5 līdz 8,
- kopējais cukuru saturs ir vairāk par 10, no tiem lielākā daļa ir saharoze.

Kopējais cietes un cukura saturs izteikts gramos uz 100 gramiem gatava mīkstumā.

Zemais cietes saturs un augstais cukuru saturs ir ar AĢIN aizsargātā produkta īpašās pazīmes.

Rezumējot iepriekš teikto, banāna “Plátano de Canarias” atšķirību veido galvenokārt šādi elementi:

- izteikti salda garša, kuras pamatā ir augstais cukuru saturs un zemais cietes saturs,
- intensīvs raksturīgs aromāts (“impacto plátano” – spāņu val.), ko rada augstais izoamila acetāta un heksilbutirāta saturs:

3-metilbutils jeb izoamila acetāts tiek uzskatīts par elementu, kas piešķir banānam raksturīgo intensīvo aromātu. Kā liecina līdz šim veiktie pētījumi, šīs sastāvdaļas koncentrācija banānos “Plátano de Canarias” ir krietni lielāka nekā citas izcelsmes banānos. Attiecīgi banāns “Plátano de Canarias” satur sastāvdaļas, piemēram, heksilbutirātu, kas ietekmē arī tā raksturīgo aromātu. Taču šī sastāvdaļa nenozīmīgos daudzumos ir atrodama arī citas izcelsmes banānos,

- tumšie plankumiņi uz banāna mizas, kas rodas no tā, ka tiem raksturīga ļoti aktīva fermentu polifenoloksidāzes un peroksidāzes darbība, kura veicina oksidēšanās reakcijas, kas izraisa mizas sabrūnēšanu.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):

—

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):

—

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:

Banānu “Plátano de Canarias” audzēšana jāveic noteiktā ģeogrāfiskajā apgabalā, uz kuru attiecas aizsargātā ģeogrāfiskās izcelsmes norāde.

Tomēr ar AĢIN aizsargāto banānu nogatavošanās un iepakojšanas process var norisināties ārpus noteiktā ģeogrāfiskā apgabala.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:

Nav īpašu noteikumu attiecībā uz banāniem “Plátano de Canarias”.

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

AĢIN “Plátano de Canarias” jābūt skaidri uzdrukātai uz iepakojuma kopā ar AĢIN un Eiropas Savienības logotipiem un citu vispārīga rakstura informāciju, kas ir prasīta saskaņā ar tiesību aktiem.

AĢIN “Plátano de Canarias” logotips ar tam raksturīgajām detaļām ir reproducēts šeit:



- Pantone 295 (zils) – fona ovāls.
- Pantone 347 (zaļš) – banāna apmale un banānkoka lapas.
- Pantone 109 (dzeltens) – banāna attēla fons.

4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Ar AĢIN "Plátano de Canarias" aizsargāto banānu audzēšanas ģeogrāfiskais apgabals ietver visas Kanāriju salu arhipelāga lauksaimniecības zemes, kas atrodas augstāk nekā 500 metru virs jūras līmeņa.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Kanāriju salu arhipelāgs atrodas iepretim Āfrikas ziemeļrietumu krastam, starp koordinātām 27° 37' un 29° 25' ziemeļu platuma. Šis ģeogrāfiskais stāvoklis kopā ar pasāta vējiem un auksto Kanāriju straumi veido mitru subtropu klimatu, kam raksturīgas mērenas temperatūras un reti nokrišņi.

Vidējā temperatūra Kanāriju salās ir samērā vienmērīga visu gadu. Piekrastē vidējā gaisa temperatūra ir aptuveni 20 °C, taču novērojama izteikta temperatūras samazināšanās un diennakts temperatūras svārstību pieaugums, palielinoties augstumam.

Ar mērenām temperatūrām un mitrajiem vējiem, kuri sasniedz salas, ir saistīta auga lēnā attīstība un ilgāks augļa nogatavošanās periods, kas ievērojami ietekmē "Plátano de Canarias" raksturīgās īpašības.

5.2. Produkta specifika:

Banāni, uz kuriem attiecas AĢIN "Plátano de Canarias", ir garenī, ar izteiktu izliekumu, vismaz 14 cm gari un vismaz 27 mm plati šķēsgriezumā, tiem ir izteikti salda garša un brūni plankumiņi uz mizas.

Brūnie plankumiņi ir banānu "identitātes" zīme un galvenā īpašība, kas ļauj patērētājiem atpazīt banānus "Plátano de Canarias".

Tehniski šo plankumiņu veidošanos izraisa dažu specifisku fermentu darbība, īpaša nozīme to vidū ir polifenoloksidāzei un peroksidāzei.

Pētījums, kurš tika veikts, lai pamatotu AĢIN "Plátano de Canarias" atzīšanas pieteikumu, satur salīdzinošus datus par banānu "Plátano de Canarias" un citas izcelsmes banānu parametriem. Ir acīmredzams, ka peroksidāzes un polifenoloksidāzes darbība banānos "Plátano de Canarias" ir daudz aktīvāka nekā citas izcelsmes banānos. Tāpēc šie plankumiņi uz banāniem "Plátano de Canarias" ir daudz vairāk izteikti nekā uz citiem banāniem, un plankumiņi ir kļuvuši par "Plátano de Canarias" pazīšanas zīmi.

Šajā pētījumā, kurš ir pievienots pieteikumam par AĢIN piešķiršanu "Plátano de Canarias", tika aplūkota arī produkta īpatnība no uzturvērtības viedokļa. Visaptveroši izanalizējot uzturvielas, kas atrodas banānos "Plátano de Canarias" un citas izcelsmes banānos, tika konstatētas ievērojamas atšķirības – "Plátano de Canarias" satur mazāk cietes un vairāk ūdenī šķīstošu cukuru, kas banāna garšu padara saldāku. Turklāt šajos banānos ir augstāks kālija un fosfora saturs un zemāks nātrijs un kalcija saturs nekā citas izcelsmes banānos. Šīs nozīmīgās atšķirības liecina, ka banāni "Plátano de Canarias" atšķiras no citos pasaules apgabalos audzētajiem banāniem. (Forster et al. 2002).

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):

Pieteikums attiecībā uz aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes piešķiršanu "Plátano de Canarias" pamatojas uz produkta kvalitāti, kā arī uz tā reputāciju un nosaukuma atpazīstamību. Savukārt "Plátano de Canarias" raksturīgais audzēšanas veids ir veidojies vēsturisku, dabas un cilvēka faktoru apvienojuma ietekmē.

Salu arhipelāgs atrodas iepretim Āfrikas ziemeļrietumu krastam, starp koordinātām 27° 37' un 29° 25' ziemeļu platuma. Šāds ģeogrāfiskais stāvoklis nosaka klimata īpatnības – šeit ir mitrs subtropu klimats, kam raksturīgas mērenas temperatūras un reti nokrišņi.

Īpatnējie klimatiskie apstākļi Kanāriju salās ir saistīti ar to atrašanos Atlantijas okeānā, tieši uz subtropu joslas ass un rietumos no Āfrikas kontinenta. Klimatu zonā, kurā atrodas arhipelāgs, veido divu faktoru

kopumu mijiedarbība, kuri darbojas dažādos līmeņos. No vienas puses, salas ietekmē atmosfēras dinamika, kas ir raksturīga subtropu platuma grādiem, un, no otras puses, fakts, ka salās lielākoties ir nelīdzens reljefs, tās apskalo auksta okeāna straume un tās atrodas tuvu kontinentam.

Kas attiecas uz banānu "Plátano de Canarias" audzēšanu, Kanāriju salu atrašanās vieta vienlaikus ir gan tās ģeogrāfiskā robeža, gan klimatiskā robeža, jo šis augs prasa pietiekami siltas temperatūras – no 25 °C līdz 27 °C, jo banānkoks nīkuļo, kad temperatūra noslīd līdz 16 °C, bet 14 °C tas vairs neaug.

Banānkoka attīstības ciklu nosaka ikdienas temperatūras pakāpeniska celšanās augstāk par 14 °C, attiecīgi auga lēnā attīstība salīdzinājumā ar kultūrām tropu apgabalos ir izskaidrojama ar mērenām temperatūrām un mitriem vējiem, kas sasniedz salas.

Ilgāks augšanas laiks un tāpēc arī ilgāks augļa nogatavošanās posms (kopumā līdz pat trim papildu mēnešiem) nosaka banāna "Plátano de Canarias" atšķirīgās īpašības, proti, zemo cietes saturu un augsto cukuru saturu ar saharozes pārsvaru.

Šie apstākļi ietekmē arī fermentu darbību banānos "Plátano de Canarias", kurai ir ļoti liela nozīme – tā paātrina reakcijas, kuras ietekmē mizas sabrūvēšanu. Šī darbība izraisa brūnu plankumiņu parādīšanos uz mizas, kuri ir banānu "Plátano de Canarias" atšķirības zīme, jo tie ir "slaveni ar plankumiem".

Banānu "Plátano de Canarias" raksturīgās īpašības ir ievērojami ietekmējuši tādi vides faktori kā gaisma, temperatūra, ūdens, augsne, relatīvais mitrums, vējš u. c. Visi šie faktori iespaido auga fizioloģisko attīstību un piešķir tam jau iepriekš aprakstītās īpatnības.

Kanāriju salu ģeogrāfiskais stāvoklis attiecībā pret kontinentālo tirgu stipri saīsina banānu "Plátano de Canarias" transportēšanas ilgumu salīdzinājumā ar citas izcelsmes banānu transportēšanas ilgumu; tas ļauj novākt gatavākus augļus un tā panākt labākas to organoleptiskās īpašības un piedāvāt patērētājiem augstākas kvalitātes produktu.

Nosaukuma "Plátano de Canarias" reputācija un atpazīstamība vēsturiski ir novērtēta ar daudzām atsaucēm presē, literatūrā u. c., no kurām dažas minētas turpmāk.

Laikraksts "La Vanguardia" 1921. gada 25. maijā, 11. lpp.:

"[...] Valdībai tiek prasīts izmantot ietekmi uz Vācijas valdību, lai tā atļautu Kanāriju salu banānus importēt Vācijā, kas jau mēnešiem ir aizliegts [...]"

Laikraksts "La Vanguardia" 1930. gada 24. jūnijā, 32. lpp.:

"Matosa kungs, kurš zina banānu audzēšanas nozīmi Kanāriju salās, apsolīja, ka šīs taisnīgās lietas risinājumu labad viņš izmantos visus līdzekļus, kas ir viņa ministrijas rīcībā."

Laikraksts "La Vanguardia" 1970. gada 21. novembrī, 8. lpp.:

"Ir atsāktas Kanāriju salu banānu popularizēšanas kampaņas."

Tirgus pētījumā, ko 2002. gadā veica Lauksaimniecības, zivsaimniecības un pārtikas ministrija par banānu tirgu Spānijā un Portugālē, tika izdarīti secinājumi, kas arī liecina par nosaukuma "Plátano de Canarias" atpazīstamību un reputāciju; no pētījuma izriet, ka šos banānus augstu vērtē vairākums patērētāju neatkarīgi no dzimuma, vecuma, sociālās piederības un dzīvesvietas un ka viņu apziņā tie spontāni un tieši saistās ar Kanāriju salām.

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

<http://www.gobiernodecanarias.org/boc/2011/025/005.html>

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV